

Кредитова Спілка Будучність



це Ваш вибір

Oakville Branch

3015 Winston Churchill Blvd.

Toll free: 1-800-461-5941 www.buduchnist.com

We're here for all your financial needs

personal and business banking, commercial loans, mortgages, lines of credit, MasterCard, and more!

Call or visit our branch for more info!

1252 Barton Street East
Hamilton, ON L8H 2V9
905.545.1910 • Toll Free: 1.800.461.0777
www.ukrainiancu.com




LANDSCAPE & INTERLOCK

Landscape Design and Construction since 1983
Snow and Ice Management
170 St. Leger St., Kitchener
519-888-9536
www.helmutz.com info@helmutz.com



ERB & GOOD
FAMILY FUNERAL HOME
Exceeding Expectations Since 1946
Proud to be family owned and operated

Olga Yarema
Financial Representative
Всі банкові послуги для Вас.
TD Canada Trust
519-579-2160, ext. 233
olga.yarema@td.com
TD Canada Trust




Henry Walser
Funeral Director / Owner
507 Frederick Street
(at the Expressway)
Kitchener, ON N2B 2A5
Tel.: (519) 749-8467
Fax: (519) 749-8174
Email: henry@walser.ca
www.henrywalser.com
AN INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.

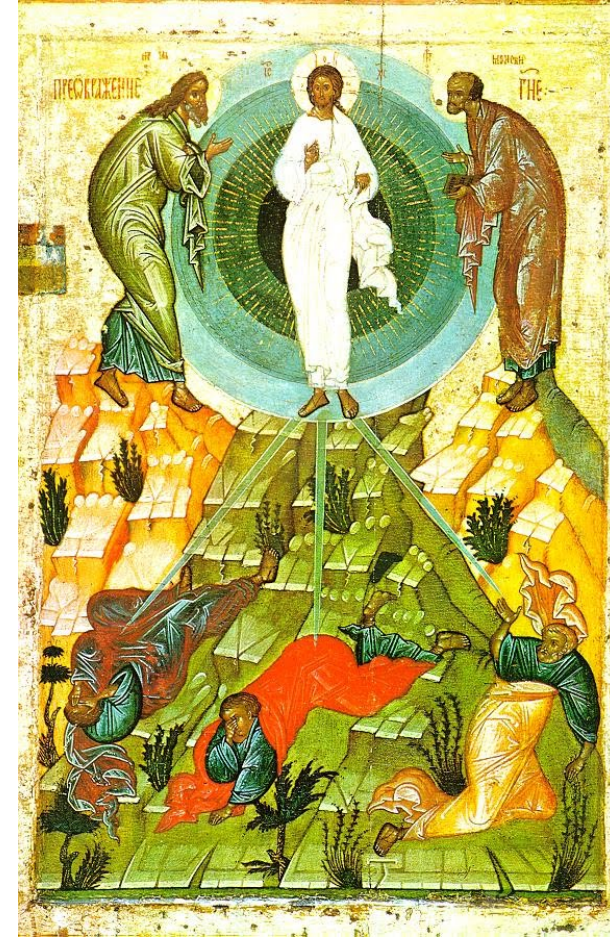
Pam Dawson
Location Manager



Schreiter-Sandrock
Funeral Home
51 Benton St.
Kitchener, ON N2G 3H1
519-742-4481
Fax 519-742-4356
Pamela.Fertile@DignityMemorial.com
A Division of
Service Corporation International (Canada) ULC

A place to be!
Something to do! People to meet!
Conversations, Fun, Nourishment for body and soul!
Join us and bring friends!!!

Парафія Преображення Г.Н.І.Х. Ukrainian Catholic Parish of the Holy Transfiguration of Our Lord



131 Victoria St. S., Kitchener, ON N2G 2B6
Office: 519-742-4172
Fr. Myroslaw Tataryn
Cell: 226-220-0310

TserkvaSpasa@rogers.com; www.holytransfigurationkw.com

Sunday Divine Liturgy:
English – 5 p.m. Saturday
Ukrainian – 9 a.m. Sunday

Слава Ісусу Христу!

Glory to Jesus Christ!

Слава на віки!

Glory forever!

14-а неділя після Зіслання св. Духа – 14th Sunday after Pentecost
Початок нового літургічного року – Beginning of a new liturgical year

Україна спливає кров'ю!
Звернення Синоду Єпископів
Української Греко-Католицької Церкви

Львів-Брюховичі, 10 вересня 2014 року Божого

Ми, єпископи Української Греко-Католицької Церкви з України та з країн поселень українців Південної, Північної Америки, Австралії та Європи, які зібралися на черговий Священний Синод у м. Львові, усвідомлюючи свою відповідальність за повірену нам паству, підносимо голос від імені народу України та волаємо до народів світу: «Україна спливає кров'ю!» **Ця мирна суверенна держава зазнала прямого військового вторгнення з боку північного сусіда.** Сотні одиниць важкої зброї і техніки, тисячі озброєних найманців та військових регулярної армії Росії перетинають кордони України, сіють смерть і знищення, незважаючи на перемовини про перемир'я та дотеперішні дипломатичні зусилля. Водночас триває нечувана за масштабами ненависті та спотворення істинного стану речей пропаганда, яка є не менше руйнівною, ніж зброя масового ураження.

Увесь світ став свідком, як упродовж останніх місяців на теренах України агресор чинить злочини проти людства. Цілий світ сколихнуло злочинне збиття малайзійського літака, через що загинуло 298 осіб з 10 країн світу. Тисячі людей, зокрема жінки та діти, були безоглядно вбиті; багатьох із них не вдалося навіть гідно поховати. Численні поранені змушені просто чекати смерті через недосяжність медичної опіки. Тисячі людей викрадені та зазнають тортур і привселюдного приниження людської гідності. Сотні тисяч біженців вимушені покинути свої домівки через загрозу їхньому життю і безпеці смерті. Якщо негайно не зупинити ці злочини, то з настанням зимових холодів кількість жертв зросте в десятки разів. Той, хто вбиває людей в Україні, завтра не завагається повернути свою зброю супроти будь-кого в своїй країні та поза її межами, атакувати будь-яку державу світу.

Перед лицем таких тяжких злочинів ми звиваємо до сумління віруючих людей різних релігій і віровизнань, звертаємося до всіх людей доброї волі, керівників держав і членів світового співтовариства: «Зупиніть кровопролиття в Україні!» Сьогодні мовчанка чи бездіяльність, небажання визнати всю драматичність ситуації, яка склалася в нашій країні, можуть зробити кожного не просто німим чи байдужим свідком, а й співучасником гріха вбивства, що кличе про справедливість до неба, як про це говорить Священне Писання: **«І сказав Господь: Що ти зробив? Голос крові брата твого взиває до Мене з землі» (Бут. 4, 10).** Як не пригадати також слів святого Івана Павла II, котрий далекого 1979 року в околицях колишнього концтабору Аушвіц-Біркенау сказав: «Відповідальними за війни є не лише ті, хто викликає їх безпосередньо, а й ті, хто не робить усього, що в його силах, щоб відвернути їх». До відповідальності закликаємо особливо тих, кого Господь наділив владою приймати необхідні рішення на політичному рівні задля відновлення миру і безпеки в Європі. А всіх віруючих та людей доброї волі знову закликаємо до усильних молитов за припинення агресії і відновлення тривалого та всеохопного миру в Україні.

Переконані, що Господь є з нами в наших стражданнях і бідах, що Він почує наші спільні благання та молитви, і завдяки скоординованим зусиллям міжнародної спільноти ми зможемо припинити кровопролиття, захистити гідність людини та відновити життєдайний мир.

Єпископат УГКЦ

15.09.2014 Божественна Св. Літургія/Divine Liturgy 10 a.m.

17.09.2014 Молебень за Україну/Moleben for Ukraine 11 a.m.

Громадський календар

Community events



21.09. – 11:15 рано Храмний празник в парафії Різдва Пресв. Богородиці в Кеймбридж/ Parish feastday in the Church of the Nativity of the Mother of God, Cambridge;
27.09. – Oakville Ukrainian Festival; 10 a.m. to 6 p.m., St. Joseph's Church, 300 Rivers Oaks Blvd. East (@Trafalgar Rd.);
28.09. – after Divine Liturgy, UCWLC meeting (Church basement); після Літургії засідання нашого відділу ЛУКЖК в залі під церквою;

Wednesday Sept 17, 2014: registration and first UKRAINIAN DANCING class!

Students please come dressed to dance!

Times on Wednesdays: 6:00 pm - 6:40 pm Youngest (Age 3-5)

6:45 pm - 7:45 pm Middle (Born 2008 - 2003)

7:50 pm - 8:50 pm Oldest

cost: \$220/yr for youngest group

\$240/yr for middle and oldest group

\$10 off each additional child from a family

See you on the 17th! Let's have a great year!



Happy Birthday!

Многая літа!

Вітаємо парафіян котрі цього тижня відзначають день народження.

Greetings and best wishes to all our parishioners who celebrate their birthday this week.

Emilia Bobak (17th), Mary Ann Oshukany (20th), Luba Slusarczyk (23rd).

Attention to all parents and students! We cordially invite all children ages 4 to 13 to register for Ukrainian Language School. For further information please contact **Margaret Kocan** at 519-664-0010 or **Natalya Stetsenko** at 519-208-1008.

До уваги батьків та учнів! Ми ласкаво запрошуємо всіх дітей від 4 до 13 років, щоб зареєструватися до Української Школи. За додатковою інформацією звертайтеся до **Пані Маргарета Коцан** 519-664-0010 або до **Пані Наталі Стеценко** 519-208-1008.

THANK YOU

Щире спасибі всім жертводавцям!

FOR YOUR

Sunday collections: 7.09: \$580.

Collection for Ukraine: \$2,265.

GENEROSITY

Eparchial Youth: \$30. Church Donation: anonymous - \$150.

Generosity comes in many forms: financial donations, a kind word, donation of time and effort.